

Índice

Prefacio	11
----------------	----

1 Lenguas extinguidas y amenazadas, documentación y revitalización de lenguas andinas

<i>Rodolfo CERRÓN-PALOMINO (Lima):</i> En busca de elementos diagnósticos puquinas.....	21
--	----

<i>Marleen HABOUD (Quito):</i> Documentación activa con, desde y para los hablantes de lenguas amenazadas	37
---	----

<i>Uta von GLEICH (Hamburgo):</i> Revitalización y documentación de lenguas amenazadas en América Latina. Énfasis en casos de la región andina	51
--	----

2 Análisis de textos quechuas como fuente del saber andino

<i>Sisinio Hernán AGUILAR (Berlín):</i> El quechua del devocionario <i>kichua shímichu</i> . Algunos aspectos morfológicos y de la escritura.....	73
---	----

<i>Nonato Rufino CHUQUIMAMANI VALER (Cuzco) / Carmen Gladis</i> <i>ALOSILLA MORALES (Cuzco):</i> Mama Kinuwap Paqarisqanmanta. Yachachinakuypi qhichwa simipi iñiy t'aqwiriypa chanin kasqan	95
---	----

3 Representaciones conceptuales y lingüísticas andinas y españolas

<i>Kerstin STÖRL (Viena, Berlín) / Valentín USCA CALLAÑAUPA (Cuzco):</i> El <i>runa</i> andino y su reflejo en la lengua quechua.....	131
--	-----

<i>Kerstin STÖRL (Viena, Berlín):</i> El contacto de campos conceptuales quechua-castellanos y sus consecuencias lingüísticas en el castellano andino	153
---	-----

Nora ROHDE (Berlín):

La evidencialidad en la región andina. Análisis de contactos
lingüísticos entre el quechua, el aimara y el español andino 179

Maxim KARAGODIN (Berlín):

El concepto de la evidencialidad en el castellano andino. Estudios
semánticos con ejemplos de Perú, Colombia, Ecuador y Chile 195

Daniel KIRCHNER (Berlín):

La noción de lo malo representado en las lenguas quechua y español.
Un estudio filosófico-lingüístico comparativo 215

4 Estudios antropológicos a base de formas de expresión verbal y no verbal

Teresa VALIENTE CATTER (Berlín, Lima):

Comunicación, rivalidad y reciprocidad en la región andina.
El *kasarasiri* aymara en la zona del Lago Titicaca en el Perú 233

Annett HOFMANN (Berlín):

Huasao warmakunaq kawsaynin. La vida de los niños en Huasao 255

Sabrina ŽELEZNÝ (Berlín):

“Todos lo llevan en la sangre...” Construcción y representación de
identidad a través de la danza del Wititi en el Valle del Colca y
la ciudad de Arequipa, Perú..... 271

5 Lengua y comportamiento social en los Andes

Margarita HUAYHUA (Dartmouth, Massachusetts):

Diálogos interculturales o diálogos que (re)producen relaciones
jerárquicas en el sur de los Andes 285

Cristina VILLARI (Berlín):

La actitud de minimizar el conocimiento. La función social de la
negación y del sufijo delimitativo en los cuentos quechuas..... 301

6 El papel de la cooperación internacional y la educación para las lenguas y culturas andinas

Wolfgang KÜPER (Schwalbach a/T):

Lengua y comunicación en sociedades multiculturales. Reflexiones
sobre la lengua materna en la Educación Intercultural Bilingüe en la
región andina y la Cooperación Técnica Alemana 321

Julieta ZURITA CAVERO (Cochabamba):

Experiencias de producción de conocimiento en lengua materna
quechua en escuelas rurales de Bolivia. Una aproximación al
pluralismo epistémico..... 335

Kati KRÜGER DELGADO (Lübeck):

La enseñanza del quechua en el departamento de Cuzco, Perú 349

Anita KRAINER (Quito) / Martha GUERRA (Quito):

Educación superior e interculturalidad en Ecuador..... 357